ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/EB.AIR/WG.5/2008/8
20 June 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА
НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ

Рабочая группа по стратегиям и обзору

Сорок вторая сессия
Женева, 1-5 сентября 2008 года
Пункт 4 предварительной повестки дня

ВАРИАНТЫ ПЕРЕСМОТРА ПРОТОКОЛА ПО СТОЙКИМ ОРГАНИЧЕСКИМ ЗАГРЯЗНИТЕЛЯМ

Записка секретариата

1. Настоящий документ подготовлен секретариатом и Председателем Рабочей группы по стратегиям и обзору в консультации с сопредседателями Целевой группы по стойким органическим загрязнителям (СОЗ) в ответ на просьбу Рабочей группы, сформулированной ею на своей сорок первой сессии[1]. В документе приведены проекты предложений по пересмотру Протокола по СОЗ с целью создания основы для переговоров

[1] ECE/EB.AIR/WG.5/90, пункт 20 c).

GE.08-23466 (R) 290708 300708

о возможном внесении поправок в него[2]. Кроме того, в приложении к документу содержатся предложенные Специальной группой экспертов по правовым вопросам тексты возможных поправок к статье 14 наряду с текстом пункта для включения в соответствующее решение.

2. Настоящий документ подготовлен с целью пересмотра документа ECE/EB.AIR/WG.5/2008/4, рассмотренного Рабочей группой на своей сорок первой сессии (РГСО-41; 14-17 апреля 2008 года). В нем приведены те предложения из упомянутого выше документа, по которым на данной сессии Рабочая группа не смогла придти к консенсусу. Кроме того, в нем содержатся предложения по поправкам, а также излагаются позиции, занятые делегациями на этой сессии. В нем не содержится предложений, которые уже согласованы Рабочей группой и в отношении которых принято решение препроводить их Сторонам Протокола на двадцать шестой сессии Исполнительного органа. Для ознакомления с решениями Рабочей группы делегациям предлагается обратиться к докладу о работе ее сорок первой сессии (ECE/EB.AIR/WG.5/2008/90, пункт 20).

3. Предложения, содержащиеся в документе ECE/EB.AIR/WG.5/2008/4, подготовлены по итогам обзора достаточности и эффективности обязательств по Протоколу (EB.AIR/WG.5/2004/1 и EB.AIR/WG.5/2005/1), а также на основе результатов изучения возможных вариантов регулирования применительно к семи "новым" веществам, признанным в качестве СОЗ Сторонами Протокола[3] (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/14). Кроме того, в них нашли отражение итоги обзора наилучших имеющихся методов (НИМ) и изменения в отношении предельных значений выбросов (ПЗВ), предложенные Целевой группой по СОЗ (EB.AIR/WG.5/2004/1 и EB.AIR/WG.5/2005/1, пункты 27–37)[4].

---

[2] Документ касается соответствующей статьи Протокола и номеров ее пунктов, а также приложений к нему. Новый текст, предлагаемый для включения в Протокол, заключен в квадратные скобки.

[3] Гексахлорбутадиен (ГХБД), октабромодифениловый эфир (окта-БДЭ), пентахлорбензол (ПХВ), пентабромдифениловый эфир (пента-БДЭ), перфтороктановые сульфанаты (ПФОС), полихлорированные нафталины (ПХН) и короткоцепные хлорированные парафины (КЦХП).

[4] Более подробную информацию см. по адресу: http://www.unece.org/env/popsxg/3rdmeeting.htm, отдельные главы из обзора достаточности и эффективности: глава 2 е) НИМ в отношении крупных стационарных источников: http://www.unece.org/env/popsxg/2005/e%20BAT%20for%20major%20stationary%20sources%202.pdf.

4. Рабочей группе предлагается провести рассмотрение и принять решение по предлагаемым поправкам и препроводить их Сторонам Протокола на двадцать шестой сессии Исполнительного органа. Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предлагаемые поправки к приложениям IV и V Протокола, подготовленные специальной группой технических экспертов, параллельно с проведением сорок первой и сорок второй сессий Рабочей группы и в период между ними. Эти предложения изложены в неофициальном документе (размещенном на вебсайте Конвенции).

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ I

5. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть приводимые ниже предложения о включении веществ в перечень, содержащийся в приложении I. Эти предложения, основанные на вариантах замещения, предложенных Целевой группой по СОЗ (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/14, пункты. 6–103), были представлены Рабочей группе на ее сорок первой сессии (ECE/EB.AIR/WG.5/2008/4, глава I). Кроме того, Сторонам предлагается рассмотреть позиции и предложения, с которыми выступили делегации в ходе РГСО-41.

a) включить **ПФОС** с указанием исключений в отношении производства этих веществ для особо важных видов использования, указанных в приложении II.

Определения ПФОС, предложенные на РГСО-41

i) **Европейский союз (ЕС)**: ПФОС включают в себя 96 родственных соединений (перфтороктановые сульфонаты C8F17SO2X (X=OH, соли металлов, галид-, амид- и другие производные, включая полимеры) [в концентрации, превышающей 0,005% на единицу массы];

ii) **Соединенные Штаты:** ПФОС (перфтороктановая сульфоновая кислота C8F17SO2X (X=OH, CAS No. 1763-23-1);

iii) **Решение POPRC-3/5 Комитета по обзору стойких органических загрязнителей в соответствии со Стокгольмской конвенцией ЮНЕП**[5]: "перфтороктановая сульфоновая кислота (CAS No. 1763-23-1), ее соли и перфтороктановый сульфонил фторид (CAS No. 307-35-7)".

---

[5] Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Предложения, касающиеся требований по осуществлению в отношении ПФОС, внесенные на РГСО-41

i) **Норвегия:** Не допускаются какие-либо виды использования, за исключением указанных в приложении II, а запасы огнегасящих пен, в которых содержится более 0,005% ПФОС по весу, подлежат выявлению, сбору и уничтожению;

ii) **ЕС:** Первое предложение: не допускаются какие-либо виды использования, за исключением использования в:

a. фоторезистах или антиотражательных покрытиях для фотолитографических процессов;

b. покрытиях, наносимых на фотографическую пленку;

c. бумажных или печатных формах;

d. брызгоподавителях для недекоративного покрытия на основе твердого хрома (VI) и увлажняющих реагентах для использования в контролируемых системах электрогальванирования;

e. гидравлических жидкостях для авиации;

f. огнегасящих пенах, сбыт которых был начат до введения запрета в [2011 году];

Второе предложение - Внести уточнение: "Ограничения на использование ПФОС подлежат переоценке не позднее, чем через два года после вступления Протокола в силу";

iii) **Соединенные Штаты:** Не допускаются какие-либо виды использования, за исключением следующих:

a. в качестве промежуточного продукта для производства химических веществ с целью изготовления полупроводников, покрытий для фотоматериалов и гидравлических жидкостей для авиации;

b. в качестве компонента реактивов травления, используемых в процессе гальванопокрытия в производстве электронных устройств;

b) Включить **с-пента-БДЭ**[6,7,8] с целью прекращения производства и использования этого вещества, за исключением его использования в военных самолетах; или же в качестве альтернативы - включить на индивидуальной основе родственные соединения тетра-БДЭ и пента-БДЭ с целью прекращения производства и использования товарных смесей, содержащих эти вещества в концентрации, превышающей 0,1% на единицу веса[9];

---

[6] Товарный пента-БДЭ и товарный окта-БДЭ содержат полибромированные дифениловые эфиры различной степени бромирования, которые, как правило, состоят из изомеров от пента- до дека-бромдифенилового эфира ((ECE/EB.AIR/WG.5/2007/14).

[7] В качестве альтернативы можно рассмотреть следующее определение: "2,2', 4,4'-тетрабромдиферилэфир (БДЭ-47, CAS No. 40088-47-9) и 2,2',4,4',5-пентабромдифенилэфир (БДЭ-99, CAS No. 32534-81-9) и другие тетра- и пентабромдифениловыеэфиры, присутствующие в товарном пентабромдифериловомэфире, с использованием БДЭ-47 и БДЭ-99 в качестве маркеров для целей обеспечения соблюдения запрета". Согласно решению POPRC-3/1 Комитета по обзору стойких органических загрязнителей, созданного в соответствии со Стокгольмской конвенцией о СОЗ ЮНЕП.

[8] В соответствии с информацией, представленной Научным и экологическим форумом по брому, "наиболее обоснованным с научной точки зрения, поддающимся реализации и практичным вариантам, явилось бы включение тех конкретных тетра-, пента-, и гексо-БДЭ изомеров, присутствующих в товарных продуктах, которые прошли оценку (БДЭ, 47, 85, 99, 100, 153, 154). На эти шесть разновидностей БДЭ приходится более 99% объема БДЭ, встречающихся в традиционных с-пента-БДЭ, а также в Br6 БДЭ, встречающихся в с-октаБДЭ".

[9] В качестве еще одного варианта можно было бы предусмотреть постепенное изъятие этих веществ из обращения при ограничении исключений для конкретных видов использования и переоценке санкционированных видов использования с учетом технического процесса и полученных дополнительных знаний. Кроме того, вопрос о выбросах из ставших отходами продуктов и/или товаров, содержащих с-пента-БДЭ, можно рассмотреть со ссылкой на положения приложений V и VIII, касающихся обращения с отходами и их обработки. Особое внимание следует уделить сокращению выбросов путем включения предприятий по рециркуляции и измельчению отходов в приложение VIII с учетом руководящих указаний по НИМ/НЭП ("наилучшей экологической практике"), содержащихся в приложении V (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/14, пункты 28 и 29).

Предложения в отношении с-пента-БДЭ и требованиям по их осуществлению, внесенным на РГСО-41:

i) **Канада**: Включить с-пента-БДЭ или в качестве альтернативного решения включить на индивидуальной основе родственные соединения пента-БДЭ и гекса-БДЭ с целью прекращения производства и использования товарных смесей, содержащих эти родственные соединения в концентрациях, превышающих 0,1% на единицу веса;

ii) **ЕС:** Включить на индивидуальной основе родственные соединения тетра-БДЭ, пента-БДЭ, гекса-БДЭ, гепта-БДЭ (и окта-БДЭ и нона-БДЭ) с целью прекращения производства и использования смесей, содержащих эти вещества в количестве, превышающем 0,1% на единицу веса;

iii) **Норвегия:** (Требования, касающиеся осуществления) "Использование: не допускается. Стороны должны принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы в результате процессов рециркуляции производимых или используемых на дату осуществления изделий содержание с-пента-БДЭ в извлеченных материалах не составляло 0,1% или более на единицу веса".

c) Включить **с-окта-БДЭ** с целью прекращения его производства и использования; или в качестве альтернативного решения - включить на индивидуальной основе родственные соединения пента-БДЭ и гекса-БДЭ с целью прекращения производства и использования товарных смесей, содержащих эти родственные соединения в концентрациях, превышающих 0,1% на единицу веса;

Предложения в отношении с-окта-БДЭ, внесенные на РГСО-41

i) **Канада:** включить с-окта-БДЭ или в качестве альтернативного решения включить на индивидуальной основе родственные соединения тетра-БДЭ, пента-БДЭ и гекса-БДЭ с целью прекращения производства и использования товарных смесей, содержащих эти родственные соединения в концентрациях, превышающих 0,1% на единицу веса;

ii) **Норвегия:** (Требования, касающиеся осуществления) "Использование: не допускается. Стороны должны принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы в результате процессов рециркуляции производимых или используемых на дату осуществления изделий

содержание пента/окта изомеров в извлеченных материалах не достигало 0,1% или более на единицу веса";

iii) **ЕС:** Включить на индивидуальной основе родственные соединения тетра-БДЭ, пента-БДЭ, гекса-БДЭ и гепта-БДЭ, а также окта-БДЭ и нона-БДЭ с целью прекращения их производства и использования в смесях с содержанием этих веществ, превышающим более 0,1% на единицу веса.

d) Включить **КЦХН** с целью прекращения производства и использования; или в качестве альтернативного решения - включить КЦХН в приложение II с конкретным указанием в колонке "Требования, касающиеся осуществления"[10], санкционированных видов использования и соответствующий условий.

Предложения о включении ГХГ, внесенные на РГСО-41

e) **ЕС:** Включить **ГХГ** (CAS: 608-73-1) с целью прекращения его производства и использования без каких-либо исключений;

i) **Соединенные Штаты:** "Прекратить его производство и использование, за исключением использования "в целях здравоохранения и в качестве локального инсектицида в ветеринарии" в случае отсутствия других альтернативных решений";

---

[10] Эти варианты могут быть увязаны с такими конкретными условиями, необходимыми для поэтапного изъятия этого вещества из обращения, как, например, ограничение исключений для особых видов использования и оценка санкционированных видов использования с учетом технического прогресса и полученных дополнительных знаний. Кроме того, вопрос о вариантах обработки и очистки продуктов и изделий, содержащих КЦХН, мог бы быть рассмотрен в приложениях V и VIII с использованием руководящих указаний по НИМ/НЭП, содержащихся в приложении V.

f) Включить **ПХД**[11] с целью прекращения использования в соответствии с положениями приложения II;

g) **ДДТ**[12]**:** обновить исключения, касающиеся конкретных видов использования (Примечание секретариата: рекомендация, которая будет представлена Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ)).

II. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ II

6. На основе результатов обзора достаточности и эффективности (EB.AIR/WG.5/2005/1, пункты 17-23, и EB.AIR/WG.5/2004/1, приложение I) Стороны, возможно, пожелают рассмотреть следующие предложения, касающиеся приложения II:

a) Исключить положение о конкретных видах использования технических **ГХГ** и ограничить применение линдана только следующими видами использования: [1. протравливание семян и 2. в целях здравоохранения и в качестве локального инсектицида в ветеринарии.] (Исключить другие виды использования линдана);

---

[11] **Предложения, касающиеся определения ПХД (представленные после проведения РГСО-41):**

i) определение в соответствии с директивой 96/59/ЕЕС: "Для стран **в пределах географического охвата ЕМЕП** ПХД включают: полихлорированные дифенилы; полихлорированные терфенилы (ПХТ); продукты "угилек" (монометил-тетрахлородифенил метан, монометил-дихлоро-дифенил метан, монометил-дибромо-дифенил метан; и любые смеси, содержащие любые из вышеупомянутых веществ, общее количество которых составляет более 0,005% на единицу веса)";

ii) **Канада:**

a. "Стороны, не являющиеся членами Европейского союза, определяют ПХД в соответствии со своим национальным законодательством"; или в соответствии с альтернативным определением:

b. "Стороны определяют ПХД в соответствии со своим национальным законодательством".

[12] В соответствии с просьбой Рабочей группы, сформулированной на ее сорок первой сессии, ВОЗ было предложено представить к сорок второй сессии Рабочей группы рекомендацию в отношении предлагаемого прекращения производства ДДТ в странах, являющихся Сторонами Протокола.

Предложения по линдану, внесенные на РГСО-41

i) **Норвегия:** Исключить все ограниченные виды использования линдана из приложения II и включить ГХГ в приложение I без каких-либо исключений;

ii) **ЕС**: ГХГ (CAS: 608-73-1) следует внести в приложение I без исключений.

b) в отношении условий конкретного использования **ПХД**[13];

i) добавить после пункта a) новый пункт b) следующего содержания: ["прекращения использования поддающихся выявлению ПХД в оборудовании (т.е. в трансформаторах, конденсаторах или других резервуарах, содержащих остаточные количества жидкости), содержащем ПХД в объемах, превышающих 0,05 $дм^3$ и имеющих концентрацию 0,005% ПХД или более, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2015 года или 31 декабря 2020 года для стран с переходной экономикой"];

ii) изменить буквенное обозначение нынешнего пункта b) на c);

iii) изменить буквенное обозначение нынешнего пункта c) на d); и добавить соответствующую ссылку в пункт b);

iv) добавить новый пункт e) следующего содержания: ["обеспечения того, чтобы оборудование, содержащее полихлорированные дифенилы, которое описано в подпунктах a) и b), не экспортировалось и не импортировалось для каких-либо иных целей, кроме целей экологически обоснованного удаления отходов];

v) добавить новый пункт f) следующего содержания: ["выявления, насколько это возможно, других изделий, содержащих более 0,005% полихлорированных дифенилов (например, защитные оболочки кабелей, отвержденные уплотняющие составы и окрашенные изделия), и обеспечения их регулирования в соответствии с пунктом 3 статьи 3"];

---

[13] В соответствии с положениями части II приложения A к Стокгольмской конвенции о СОЗ.

vi) добавить новый пункт g) следующего содержания: ["содействия принятию следующих мер по уменьшению опасности воздействия и рисков в целях осуществления контроля за использованием полихлорированных дифенилов:

i) использование только в неповрежденном и герметичном оборудовании и только в тех местах, где риск выброса в окружающую среду может быть сведен к минимуму, а его последствия могут быть оперативным образом устранены;

ii) неприменение в оборудовании в местах, связанных с производством или переработкой продовольствия или кормов;

iii) при использовании в населенных районах, включая школы и больницы, принятие всех разумных мер для предупреждения электрических неполадок, способных привести к возникновению пожара, и проведение регулярного осмотра оборудования на предмет выявления утечек"];

Предложения по условиям конкретных видов использования ПХД, внесенные на РГСО-41

i) **Норвегия**: "Сторонам следует прилагать решительные усилия, направленные на:

a) прекращение использования поддающихся выявлению ПХД в оборудовании (т.е. в трансформаторах, конденсаторах или других резервуарах, содержащих остаточное количество жидкости), содержащем ПХД в объемах, превышающих 5 дм^3 и имеющих концентрацию 0,05% ПХД или более, как можно скорее, но не позднее 31 декабря [2010 года] или 31 декабря [2015 года] [2025 года] для стран с переходной экономикой;

b) i) прекращение использования поддающихся выявлению ПХД в оборудовании (т.е. в трансформаторах, конденсаторах или других резервуарах, содержащих остаточное количество жидкости), содержащем ПХД в объемах, превышающих 0,005 дм^3 и имеющих концентрацию 0,005% ПХД или более, как можно скорее, но не позднее

31 декабря [2015 года] или 31 декабря [2020 года] [2025 года] для стран с переходной экономикой; или в качестве альтернативного решения;

b) ii)[14] сторонам следует заняться выявлением и удалением используемого оборудования (например, трансформаторов, конденсаторов или других резервуаров, содержащих жидкости), содержащего более 0,005% ПХД и в объемах, превышающих 0,05 дм^3, как можно скорее, но не позднее 31 декабря [2015 года] или 31 декабря [2020 года] для стран с переходной экономикой;

c) уничтожение или обеззараживание экологически безопасным способом жидких ПХД, указанных в подпунктах a) и b), и других жидких ПХД, содержащих более 0,005% ПХД, которые не содержатся в оборудовании, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2015 года или 31 декабря 2020 года для стран с переходной экономикой;

d) обеззараживание или удаление оборудования, указанного в подпунктах a) и b), экологически безопасным способом;

Стороны:

e) обеспечивают, чтобы оборудование, содержащее полихлорированные дифенилы, которое описано в подпунктах a) и b), не экспортировалось и не импортировалось для каких-либо иных целей, кроме целей экологически безопасного удаления отходов;

f) стремятся выявить другие изделия, содержащие более 0,005% полихлорированных дифенилов (например, защитные оболочки кабелей, отвержденные уплотняющие составы и окрашенные изделия), и обеспечивают их регулирование в соответствии с пунктом 3 статьи 3;

g) содействуют принятию следующих мер по уменьшению опасности воздействия рисков в целях осуществления контроля за использованием полихлорированных дифенилов:

i) использование только в неповрежденном и герметичном оборудовании и только в тех местах, где риск выброса в окружающую среду может быть

---

[14] Формулировка подпункта b) ii) заимствована из Стокгольмской конвенции о СОЗ, приложение A, часть II.

сведен к минимуму, а его последствия могут быть оперативным образом устранены;

ii) неприменение в оборудовании в местах, связанных с производством или переработкой продовольствия или кормов;

iii) при использовании в населенных районах, включая школы и больницы, принятие всех разумных мер для предупреждения электрических неполадок, способных привести к возникновению пожара, и проведение регулярного осмотра оборудования на предмет выявления утечек";

ii) **Канада:** 6 a) Прекращение использования поддающихся выявлению ПХД в оборудовании (т.е. в трансформаторах, конденсаторах и других резервуарах, содержащих остаточное количество жидкости), содержащем ПХД в объемах, превышающих 5 дм^3 и имеющих концентрацию 0,05% ПХД или более, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2025 года для всех стран;

h) указать следующие виды использования в отношении **ПФОС**:
"1. В производстве полупроводников; 2. В качестве светочувствительных покрытий; 3. В процессе хромирования; 4. В качестве гидравлических жидкостей, применяемых в авиации";

i) указать следующие виды использования в отношении **с-пента-БДЭ:**
["1. Конкретные виды использования в военных самолетах; 2. Использование импортных товаров"] и включить следующие условия: ["Ограниченное использование импортных товаров, содержащих с-пента-БДЭ, подлежит переоценке[15]];

j) указать следующие виды использования в отношении **КЦХП:**
"1. Изоляционные материалы для дамб и ленты для шахтных конвейеров; 2. Виды применения, не связанные с выбросами, например в качестве пластификатора в лакокрасочных изделиях, покрытиях и герметизирующих составах, а также в качестве огнезащитного средства в резиновых, текстильных и пластмассовых изделиях";

---

[15] В приложении II могли бы быть указаны временные рамки или "необходимые условия" для проведения переоценки.

Предложения по требованиям, касающимся осуществления в отношении КЦХП, внесенные на РГСО-41

i) **Соединенные Штаты** (альтернатива для использования 2) "Виды применения, не связанные с выбросами, например в качестве пластификатора или огнезащитного средства в лакокрасочных изделиях, чернилах, покрытиях и герметизирующих составах, резиновых, текстильных и пластмассовых изделиях и изоляционных волокнах".

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ III

7. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть следующие предложения относительно внесения поправок в приложение III:

a) указать базовый год для ПХД, ПХН, ПХБ и ГХБД следующим образом: ["2000 год; или любой другой год в период с 1995 по 2005 год включительно, определяемый Стороной при ратификации, принятии, утверждении или присоединении"];

b) добавить сноску в отношении ПХД следующего содержания: ["c/ Полихлорированные дифенилы, выбрасываемые в качестве непреднамеренно полученного побочного продукта"].

Предложения, внесенные на РГСО-41

i) **ЕС:** Кадастр выбросов ПХН, ПХБ и ГХБД должен содействовать на добровольной основе в порядке исключения из правила, установленного в пункте 1 b) статьи 9 Протокола, которым предусматривается обязательное представление данных о выбросах.

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ IV

8. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть неофициальный документ, посвященный прилагаемым поправкам к приложениям IV и V Протокола по СОЗ, подготовленный специальной группой технических экспертов, работавшей параллельно с проведением сорок первой и сорок второй сессий Рабочей группы по стратегиям и обзору и в период между этими сессиями (размещен на вебсайте).

9. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть **предложение специальной группы технических экспертов** о замене текста пункта 6: "Выбросы различных однородных

ПХДД/Ф приводятся в виде эквивалентов токсичности (Э.Т.) при сопоставлении с 2, 3, 7, 8-ТХДД в соответствии с системой, предложенной Комитетом НАТО по проблемам современного общества (КПСО НАТО) в 1988 году" новым текстом следующего содержания: ["Токсичность полихлорированных дибензо-р-диоксинов и дибензофуранов выражается с помощью концепции эквивалента токсичности, которым измеряется относительная сходная с токсичным воздействием диоксинов токсичность различных однородных соединений полихрорированных дибензо-р-диоксинов и дибензофуранов, а также копланарных полихлорированных бифенилов по сравнению с 2, 3, 7, 8-тетрахлоридобензо-р-диоксином. Значения эквивалента токсичности, которые будут использоваться для целей настоящей Конвенции, должны соответствовать общепринятым международным стандартам, начиная с принятых в 2003 году Всемирной организацией здравоохранения значений коэффициентов эквивалента токсичности для млекопитающих полихлорированных дибензо-р-диоксинов и дибензофуранов, а также копланарных полихлорированных дифенилов. Концентрации выражаются в эквивалентах токсичности".]

10. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть следующие **обсуждавшиеся специальной технической группой предложения** по внесению поправок в пункт 7 приложения 4:

a) снизить предельное значение выбросов для твердых медицинских отходов с [0,5] до [0,1] нг Э.Т./м^3;

b) снизить предельное значение выбросов для опасных твердых отходов с 0,2 до 0,1 нг Э.Т./м^3;

c) включить новые предельные значения выбросов для следующих дополнительных категорий источников:

i) ["Электродуговые печи (для выплавки стали): существующие установки: 0,5 нг Э.Т./м^3; новые установки: 0,1 нг Э.Т./м^3"];

ii) ["Неопасные промышленные отходы (объем сжигаемых отходов превышает одну тонну в час): 0,1 нг Э.Т./м^3"]

11. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть **предложение ЕС** о принятии новых ПЗВ для следующих дополнительных категорий источников выбросов:

a) "Печи для вторичного производства меди, алюминия, свинца или цинка: существующие установки: [0,5] нг Э.Т./м^3, новые установки [0,4] нг Э.Т./м^3]"

b) "Агломерационные фабрики: существующие установки: [0,5] нг Э.Т./м^3, новые установки [0,4] нг Э.Т./м^3]".

V. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ VII

12. В результате поэтапного отказа от использования этилированного бензина в большинстве частей региона ЕЭК ООН автотранспортные средства с бензиновыми двигателями уже не являются важным источником ПХДД/ПХДФ[16]. Кроме того, дизельные двигатели, официально признаваемые главным источником твердых частиц с ПАУ[17] в качестве основного компонента, являются объектом более строгих мер регулирования по ТЧ в соответствии с нормативно-правовыми документами вне рамок Протокола[18].

VI. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ VIII

13. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть следующие предложения относительно внесения поправок в приложение VIII:

a) внести следующие изменения в колонку "Описание категории" в таблице "Перечень категорий":

i) в конце описания категории 1 включить: ["или неопасных промышленных отходов"];

ii) в конце описания категории 3 включить: ["первичное производство магния"]; методы, основанные на использовании хлора;

iii) в конце перечня включить новую категорию 13 со следующим описанием: ["Крупномасштабное производство хлорированных углеводородов"];

---

[16] ПХДД - полихлорированные дибензодиоксины; ПХДФ - полихлорированные дибензофураны.

[17] Полициклические ароматические углеводороды.

[18] См. более подробную информацию в документе EB.AIR/WG.5/2005/1, пункты 33-37.

iv) включить новую категорию 14 со следующим описанием: ["Установки для рециркуляции или измельчения муниципальных и промышленных отходов"].

14. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть следующее предложение **ЕС**: "Вместо включения категории "первичное производство магния" и новой категории 13 "крупномасштабное производство хлорированных углеводородов" внести "конкретные химические производственные процессы" в качестве нового пункта 7-бис и "другие термические процессы, используемые в металлургической промышленности" в качестве нового пункта 5-бис.

VII. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ V

15. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть неофициальный документ, посвященный предлагаемым поправкам к приложениям IV и V к Протоколу по СОЗ, подготовленный специальной группой технических экспертов, работавшей параллельно с проведением сорок первой и сорок второй сессий Рабочей группы по стратегиям и обзору и в период между этими сессиями. С неофициальным документом можно ознакомиться в Интернете.

16. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть следующее предложение Европейского союза[19]: "Выбросы из продуктов и/или товаров, содержащих вещества, включенные в приложение I или II, когда они становятся отходами[20], особенно выбросы установки рециркуляции, следует рассматривать в приложениях V и VIII в соответствии с предложениями, содержащимися в документе 2008/4".

---

[19] ЕС выражает обеспокоенность в связи с выбросами СОЗ в результате применения методов удаления отходов, которые используются для переработки продуктов и товаров, содержащих СОЗ (например, легковых автомобилей, компьютеров, мебели). К числу таких методов удаления отходов относятся, например, измельчение и рециркуляция.

[20] В соответствии с пунктом 3 статьи 3 в отношении веществ, включенных в приложения I или II к Протоколу по СОЗ: "Каждой Стороне следует разработать надлежащие стратегии для выявления по-прежнему используемых товаров и отходов, содержащих такие вещества, и принимать соответствующие меры для обеспечения того, чтобы такие отходы и такие товары после того, как они станут отходами, уничтожались или удалялись экологически обоснованным образом".

17. После возможного включения новых веществ в приложение III, возможно, потребуется включить в приложение V дополнительные методы контроля. Технические эксперты могли бы в рамках своей работы рассмотреть следующие элементы:

a) в конце приложения V включить три новые главы VI, VII и VIII с новыми пунктами 77-82 следующего содержания:

i) ["VI. МЕТОДЫ ОГРАНИЧЕНИЯ ВЫБРОСОВ ГХБ

A. Производство вторичного алюминия

77. НИМ предусматривает замещение гексахлорэтана в качестве дегазанта другими дегазантами, не содержащими хлора, например аргоном или азотом."

ii) VII. МЕТОДЫ ОГРАНИЧЕНИЯ ВЫБРОСОВ БРОМИРОВАННЫХ ИЛИ ХЛОРИРОВАННЫХ ОГНЕЗАЩИТНЫХ ВЕЩЕСТВ ИЛИ ПФОС

78. Пента-БДЭ, окта-БДЭ (или "товарный") и короткоцепные хлорированные парафины (КЦХП) использовались в качестве огнезащитных веществ во многих продуктах, таких, как электронная аппаратура (например, канцелярская оргтехника, персональные компьютеры), мебель и внутренняя отделка автомобилей и иное оборудование. По истечении срока службы эти продукты перерабатываются в качестве отходов или измельчаются перед рециркуляцией, сжиганием или удалением на свалку. Для сокращения выбросов бромированных и хлорированных огнезащитных веществ необходимо обеспечить ограничение и сокращение выбросов.

A. Рециркуляция или измельчение муниципальных и промышленных отходов

79. НИМ предусматривает проведение операций по демонтажу, дроблению, измельчению и просеиванию в местах, оборудованных вытяжными вентиляционными системами с установкой на них воздухоочистительного оборудования, при обращении с материалами, которые могут являться источниками выбросов в воздух; НИМ предусматривает очистку удаляемого воздуха с помощью пылеулавливающего фильтра и/или устройства для регенеративного дожигания в целях безостаточного сжигания отходов. Кроме того, может использоваться фильтр с предварительно нанесенным покрытием на входе (с использованием активированного угля или известковой смеси) для сбора адгезивных компонентов.

80. НИМ предусматривает проведение процессов промывания с учетом вымываемых компонентов (например, растворителей), которые могут присутствовать в отходах, подлежащих промыванию, и обработку получаемого осадка таким же образом, как и самих отходов, из которых он образовался. Конечные сточные воды могут обрабатываться на водоочистных сооружениях или вторично использоваться в установке".

iii) VIII. МЕТОДЫ ОГРАНИЧЕНИЯ ВЫБРОСОВ ГЕКСАХЛОРБУТАДИЕНА

A. Производство цветных металлов; первичное производство магния

81. Информация о НИМ для удаления углеводородов при первичном производстве магния приведена в таблице 10.

Таблица 10: НИМ для удаления углеводородов при производстве магния

Загрязнитель	Выбросы при использовании НИМ	Методы, которые могут быть использованы для достижения этих уровней	Примечания
Диоксины и углеводороды, образующиеся в процессе хлорирования и электролиза при производстве Mg	Эффективность полного уничтожения > 99,9%	Использование многокомпонентных скрубберов в связке с влажным ЭП и камерой дожигания и инжекция активированного угля	Выбросы диоксинов составляют < 10 мкг/т Э.Т. для процесса осушки раствора $MgCl_2$ вместо 53 мкг/т Э.Т. для процесса, при котором необходим этап хлорирования. Таким образом, процесс осушки раствора $MgCl_2$ считается НИМ для новых предприятий.

Примечание: на основе только собранных выбросов.

Указанная величина выбросов при применении НИМ представляет собой усредненную величину среднесуточных показателей, полученных в процессе непрерывного мониторинга в течение всего контрольного периода функционирования. В тех случаях, когда непрерывный мониторинг невозможен, эта величина будет представлять собой усредненную величину за период отбора проб.

В отношении использования системы воздухоочистки следует заметить, что при ее разработке будут учитываться характеристики газов и пыли, а при эксплуатации - необходимость поддержания правильной рабочей температуры.

B. Производство хлорированных углеводородов

82. В основе НИМ для сокращения выбросов ГХБД при производстве хлорированных углеводородов лежат обработка отходящих газов для снижения концентрации ГХБД и сокращение выбросов в результате утечек. Методы очистки для уменьшения содержания ГХБД в отходящих газах могут основываться на адсорбции, например за счет использования активированного угля, или абсорбции, например за счет использования влажных скрубберов или криогенной конденсации путем охлаждения отходящих газов до очень низких температур"].

Приложение

ПОПРАВКИ К СТАТЬЕ 14 ПРОТОКОЛА, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППОЙ ЭКСПЕРТОВ[21]

A. Текст для включения в общее решение

Любой Стороне, которая еще не являлась Стороной *[включить дату принятия поправки к статье 14]*, в случае, если она не намерена быть связанной процедурой, изложенной в пункте 5-бис статьи 14 в отношении внесения поправок к приложениям I-IV, VI и VII, следует заявить об этом в своем документе о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

B. Поправки к статье 14

Статья 14

ПОПРАВКИ

1. Любая Сторона может предлагать поправки к настоящему Протоколу.

2. Предлагаемые поправки представляются в письменном виде Исполнительному секретарю Комиссии, который препровождает их всем Сторонам. Стороны, участвующие в работе Исполнительного органа, обсуждают предложенные поправки на его следующей сессии при условии, что они были направлены Исполнительным секретарем Сторонам по крайней мере за девяносто дней до начала сессии.

3. Поправки к настоящему Протоколу и [с учетом приводимых ниже положений пунктов 5-бис и 5-тер] к приложениям I-IV, VI и VII принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса и вступают в силу для принявших их Сторон на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями [тех] Сторон [, которые являлись ими] [на время принятия поправок,] своих документов об их принятии. Поправки вступают в силу для любой другой Стороны на девяностый день после даты сдачи на хранение этой Стороной своего документа о принятии поправок.

---

[21] Предлагаемый новый текст приводится в квадратных скобках.

4. Поправки к приложениям V и VII принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса. По истечении девяноста дней после даты препровождения поправки всем Сторонам Исполнительным секретарем Комиссии поправка к любому такому приложению становится действительной для тех Сторон, которые не представили Депозитарию уведомления в соответствии с положениями пункта 5 ниже, при условии, что, по крайней мере, шестнадцать Сторон не представили такого уведомления.

5. Любая Сторона, которая не может одобрить поправку к приложению V или VII, уведомляет об этом Депозитария в письменном виде в течение девяноста дней после даты сообщения о ее принятии. Депозитарий незамедлительно извещает все Стороны о получении такого уведомления. Сторона может в любое время заменить свое предыдущее уведомление согласием принять поправку, и с момента сдачи Депозитарию документа о таком согласии поправка к такому приложению становится действительной для этой Стороны.

[5-бис. a) Поправки к приложениям I-IV, VI и VIII принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса. По истечении одного года с даты препровождения поправки всем Сторонам Исполнительным секретарем Комиссии поправка к любому такому приложению становится действительной для тех Сторон, которые не представили Депозитарию уведомления в соответствии с положениями подпункта b) ниже.

b) Любая Сторона, которая не может одобрить поправку к приложениям I-IV, VI, уведомляет об этом Депозитария в письменном виде в течение одного года после даты сообщения о ее принятии. Депозитарий незамедлительно извещает все Стороны о получении любого такого уведомлении. Сторона может в любое время заменить свое предыдущее уведомление согласием принять поправку, и с момента сдачи Депозитарию документа о таком согласии поправка к такому приложению становится действительной для этой Стороны.

c) Любая поправка к приложениям I-IV, VI и VIII не вступает в силу, если в общей сложности шестнадцать или более Сторон либо:

i) не представили уведомления в соответствии с положениями подпункта b) выше; либо

ii) не приняли процедуру, изложенную в настоящем пункте, и пока не сдали на хранение документ о ее принятии в соответствии с положениями пункта 3 выше.

5-тер. Для тех Сторон, которые приняли процедуру, изложенную выше в пункте 5-бис, данная процедура заменяет изложенную выше в пункте 3 процедуру в отношении внесения поправок к приложениям I-IV, VI и VII.]

6. В случае предложения о внесении поправок в приложение I, II или III путем добавления вещества к настоящему Протоколу:

a) тот, кто предлагает поправку, представляет Исполнительному органу информацию, указанную в решении 1998/2 Исполнительного органа, включая любые поправки к нему;

b) Стороны оценивают это предложение в соответствии с процедурами, установленными в решении 1998/2 Исполнительного органа, включая любые поправки к нему.

7. Любое решение о внесении поправок в решение 1998/2 Исполнительного органа принимается Сторонами, участвующими в работе Исполнительного органа, на основе консенсуса и вступает в силу через шестьдесят дней после даты его принятия.

Статья 16

РАТИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТИЕ, УТВЕРЖДЕНИЕ И ПРИСОЕДИНЕНИЕ

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими его Сторонами.

2. Настоящий Протокол будет открыт для присоединения государств и организаций, удовлетворяющих требованиям пункта 1 статьи 15, с 21 декабря 1998 года.